

Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



Prüfbericht / Test Report

Nr./No. IT11/0699
Ausf./Vers. 00

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates über
According to the Directive of the European Parliament and of the Council relating to

die Verankerung der Sicherheitsgurte in Kraftfahrzeugen 76/115/EWG einschließlich aller Änderungen bis 2005/41/EG

*Anchorage for motor vehicles safety belts
76/115/CEE including Amendments until 2005/41/CE*

Genehmigungsstand / approval status	
EG / EC	Genehmigungsnummer / Number of approval
	Keine Genehmigung möglich, da der Antragssteller nicht der Hersteller oder Beauftragter des Herstellers des Fahrzeuges ist / <i>No approval possible, as applicant is not the vehicle manufacturer or his legally authorised representative.</i>

Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



0. Allgemeine Angaben / General

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers) : FASP
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ / Type : FASP-506-507
- 0.3. Fahrzeugklasse : M1
Category of vehicle
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Hersteller der Gurtverankerung /
Manufacturer's name and address Manufacturer of Anchorage of safety belts:
F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
Via Golgi, 27
IT-25064 Gussago (BS)
Italien / Italy
- 0.4.1. Name und Anschrift des Beauftragten : entfällt / *not applicable*
Name and address of representative
- 0.4.2. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n) : siehe 0.4. / *see 0.4.*
Production plant(s) address(es)
- 0.5. Beschreibungsmappe
Information folder
- Nr. / No. : IT-11-0699-00
- Ausgabedatum / Date of issue : 27.06.2011
- Letztes Änderungsdatum : 12.07.2011
Date of last change

Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



1. Prüffahrzeug(e)/-objekt(e) / Test vehicle(s)/-object(s):

1.1. Beschreibung / Description :

1.1.1. Name und Anschrift des Herstellers : Hersteller der Gurtverankerung /
Manufacturer of Anchorage of safety belts:
Manufacturer's name and address F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
Via Golgi, 27
IT-25064 Gussago (BS)
Italien / Italy

Prüffahrzeug / Test vehicle : Die Gurtverankerungen sind komplett in der Sitzstruktur integriert. Bei der Prüfung sollte nur die Festigkeit der Verankerungen in der Sitzstruktur überprüft werden; deshalb wurden die Prüfmuster auf einem starren Prüfgestell befestigt. Die Befestigung am Fahrzeug ist gesondert zu überprüfen. /
The seat belt anchorages are fixed completely on the seat structure. During the test only the seat structure and integrated anchorages have been verified, therefore the tested seats have been fixed on a rigid reference structure. The fixing on the vehicle shall be tested separately.

Ausführung / Version : siehe Prüfprotokoll / see test minutes

Handelsbezeichnung / Commercial description : entfällt / not applicable

Art und Anzahl der Sitze / Sort and number of seats : entfällt / not applicable

1.2. Bemerkungen / Remarks : entfällt / not applicable

2. Prüfprotokoll / Test record

Die Nrn. in () beziehen sich auf die Numerierung im Genehmigungsbogen
Numbers in () are related to the numbers of the Approval document

- 2.1. **Meß- und Prüfeinrichtungen / Equipment for measuring and testing** : Die verwendeten Meßeinrichtungen entsprechen den Anforderungen der Prüfgrundlage. / *The measuring equipment used was in compliance with the requirements of the directive*

Prüfortparameter
Parameter of the test area

Lufttemperatur /
Temperature of air [°C] : 27
Luftdruck / *Air pressure* [hPa] : 960
Luftfeuchtigkeit /
Air humidity [%] : 60±10

2.2. Prüfergebnisse / Test results

Anforderungen / *Specifications*

Messung des H-Punktes /
Measurements of the H points : Die Bestimmung der H-Punkte und der nominellen Rückenlehnenwinkel entsprachen im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den Angaben des Antragstellers.
Considering the permissible measuring tolerances, the measured H-points and real seat back angles correspond with the R-points and with the design position of the seat back angles as indicated by the applicant.

Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte /
Number and sort of belt anchorages : Die Anzahl und Art der Gurtverankerungspunkte entspricht den Anforderungen der Prüfrichtlinie.
The anchorage points (number and sort) meets the requirement of the test basis.

Lage der effektiven Gurtverankerungspunkte /
Locations of effective belt anchorages : Die bestimmten Lagen der effektiven Gurtverankerungspunkte entsprachen im Rahmen der zulässigen Meßtoleranzen den Angaben des Antragsstellers. *Considering the applicable measuring tolerances, the measured effective anchorage points correspond with the coordinates as indicated by the applicant.*

Belastungsprüfungen /
 Strength tests

: Die erforderlichen Gurtverankerungen hielten der Belastung für die vorgeschriebene Dauer stand. Detaillierte Prüfergebnisse sind in Anlage 3 zum Prüfbericht enthalten. *All the necessary anchorages have resisted within the prescribed time period to the applied test loads. A detailed description of the test results is available in Appendix 3.*

Bemerkungen /
 Remarks

: Auf Grund der Sitzstruktur (hinsichtlich der relevanten Teile unverändert) sowie der unveränderten Lage des R/H-Punktes, sind die Prüfergebnisse auch auf nach hinten gerichtete Sitze der Serie 507 mit 2 Gurtverankerungen übertragbar. /
Because of the same structure of the relevant parts of the seats and the same position of the R/H point, the tests results cover rearward-facing seats with 2 belts anchorages (serie 507) also.

Prüf-Nr./ Test No.	Prüfobjekt/ Test object	Reihe (von vorn), Lage / Row (from front), position	Typ, Version des Sitzes / Type, version of the seats	Längsposition des Sitzes / Longitudinal position of the seats	Gurt / Safety belts	Bemerkungen / Remarks
1	Sitz auf starrer Platte / <i>Seat fixed on rigid reference structure</i>	-, links / <i>left</i> -, rechts / <i>right</i>	506.900.????	1 Raste vor hintersterer / <i>1 step from the rearmost</i>	Ar Ar	(*)
2	Sitz auf starrer Platte / <i>Seat fixed on rigid reference structure</i>	-, links / <i>left</i> -, rechts / <i>right</i>	506.1000.????	1 Raste vor hintersterer / <i>1 step from the rearmost</i>	Ar Ar	(*)

(*): Befestigung auf einer steifen Referenzstruktur zur Überprüfung der Festigkeit der Sitzstruktur für diese Sitzausführung. *Fixing on a rigid reference structure in order to verify the resistance of the seat structure for this seat version.*

2.3. Allgemeine Angaben
Other information

Ort der Prüfung : Gussago (BRESCIA) @ FASP S.r.l.
 Place of testing Rezzato

Datum der Prüfung : 27.07.2010, 27.06.2011
 Date of testing 28.06.2011 ÷ 12.07.2011

Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



2.4. Bemerkungen / Remarks : Keine Genehmigung möglich, da der Antragssteller nicht der Hersteller oder Beauftragter des Herstellers des Fahrzeuges ist / *No approval possible, as applicant is not the vehicle manufacturer or his legally authorised representative.*

3. Anlagen / Appendices

- 1. Anlage / Appendix** : Liste der Änderungen / *List of modifications*
- 2. Anlage / Appendix** : Fotodokumentation / *Foto documentation*
- 3. Anlage / Appendix** : Prüfergebnisse Belastungsprüfungen / *Test results – Strength tests*

4. Anlage / Appendix : Beschreibungsmappe / *Information folder*

Zeichnung N. / <i>Drawing No.</i>	Datum / <i>Date:</i>
506-1	30/06/2011
DIVANO SERIE 506	11/07/2011
507-1	07/07/2011
SERIE 507	07/07/2011
TELAIO A	04/07/2011
TELAIO A SALDATURA	11/07/2011
TELAIO B	04/07/2011
TELAIO B SALDATURA	11/07/2011
TELAIO C	04/07/2011
TELAIO C SALDATURA	11/07/2011
TELAIO D	04/07/2011
TELAIO D SALDATURA	05/07/2011
GUIDA E	24/02/2011
SCOR 5812/603	04/07/2011
TELAIO F	04/07/2011
TELAIO F SALDATURA	05/07/2011
TELAIO G	04/07/2011
TELAIO G SALDATURA	05/07/2011
TELAIO H	05/07/2011
TELAIO H SALDATURA	05/07/2011
TELAIO M	06/07/2011
TELAIO M SALDATURA	06/07/2011
TELAIO N	06/07/2011
TELAIO N SALDATURA	06/07/2011
TELAIO R	06/07/2011
TELAIO R SALDATURA	07/07/2011
LEVA GUIDE SCOR5163	03/02/2011
SCOR5163dx	04/07/2011

Austauschseite vom / *substitution page of 19/07/2011*

Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



4. Schlussbescheinigung / Statement of conformity:

Die unter Nr. 0.5 angegebene Bescheinigungsmappe und der darin beschriebene Typ FASP-506-507 - e n t s p r e c h e n - der o. a. Prüfspezifikation.
The information folder as mentioned under No. 0.5 and the type FASP-506-507 described therein are - i n c o m p l i a n c e - with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht ist nicht für die Erteilung einer EG Typgenehmigung geeignet, da der Antragssteller nicht der Hersteller oder Beauftragter des Herstellers des Fahrzeuges ist. / This test report may not be used for the CE approval, as the applicant is not the vehicle manufacturer or his legally authorised representative.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 7.

Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

This report includes pages 1 to 7.

Duplication and publishing in extracts of the Test Report is allowed only by written permission of the Test Laboratory.

PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

Rezzato, 12.07.2011
aa/ah

Vorgangsnummer:
No. of practice



PR-10/0294

A blue ink signature of Andrea Adami.

Andrea Adami
Prüfingenieur / Test engineer

E-Mail: aadami@fakt.it
Telefon: 0039-030-2592700
Telefax: 0039-030-2590395



Prüfbericht Nr.: IT11/0699 - 00
Test Report No.:
76/115/EWG / EEC
Hersteller/Manufacturer: F.A.S.P. Tappezzeria S.r.l.
IT-25064 Gussago (BS)
Typ/Type: FASP-506-507



Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix 1

Es wird berichtigt / *Correction of* : entfällt / *not applicable*

Es wird geändert / *Modification of* : entfällt / *not applicable*

Es wird hinzugefügt / *Addition of* : entfällt / *not applicable*

Es entfällt / *Deletion of* : entfällt / *not applicable*